

storyweaver Community

चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ Chunnu-Munnu's Bathing

Level 1

Original Publisher:
StoryWeaver
Author:
Rohini Nilekani
Illustrators:
Sonal Goyal, Sumit Sakhuja
Translator:
Gajendra Thakur



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ॥संगे मायक गीत गेनाइ।आ आ आ आ ....
Chunnu-Munnu's bathing.Singing song of their mother.Aa aa aa



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।साबुन-पानिक अछि बहन्ना।थप-थपा-थप
Chunnu-munnu's bathing.
Soap and water is the excuse.
Thap-thap-thap



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।खेला-कुदनाइ, छप-छपाक।मायक कनेक चिकड़नाइ।अई!अई!.......
Chunnu-Munnu's bathing.Playing, jumping, splashing.Their mother's slight scolding.Ai!Ai!.



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।आ नङटे भगनाइ।एम्हर-ओम्हर, बाहर-भीतर।ओ!ओ!...
Chunnu-Munnu's bathing.And running naked.Here and there, outside and inside.Oh!Oh!.



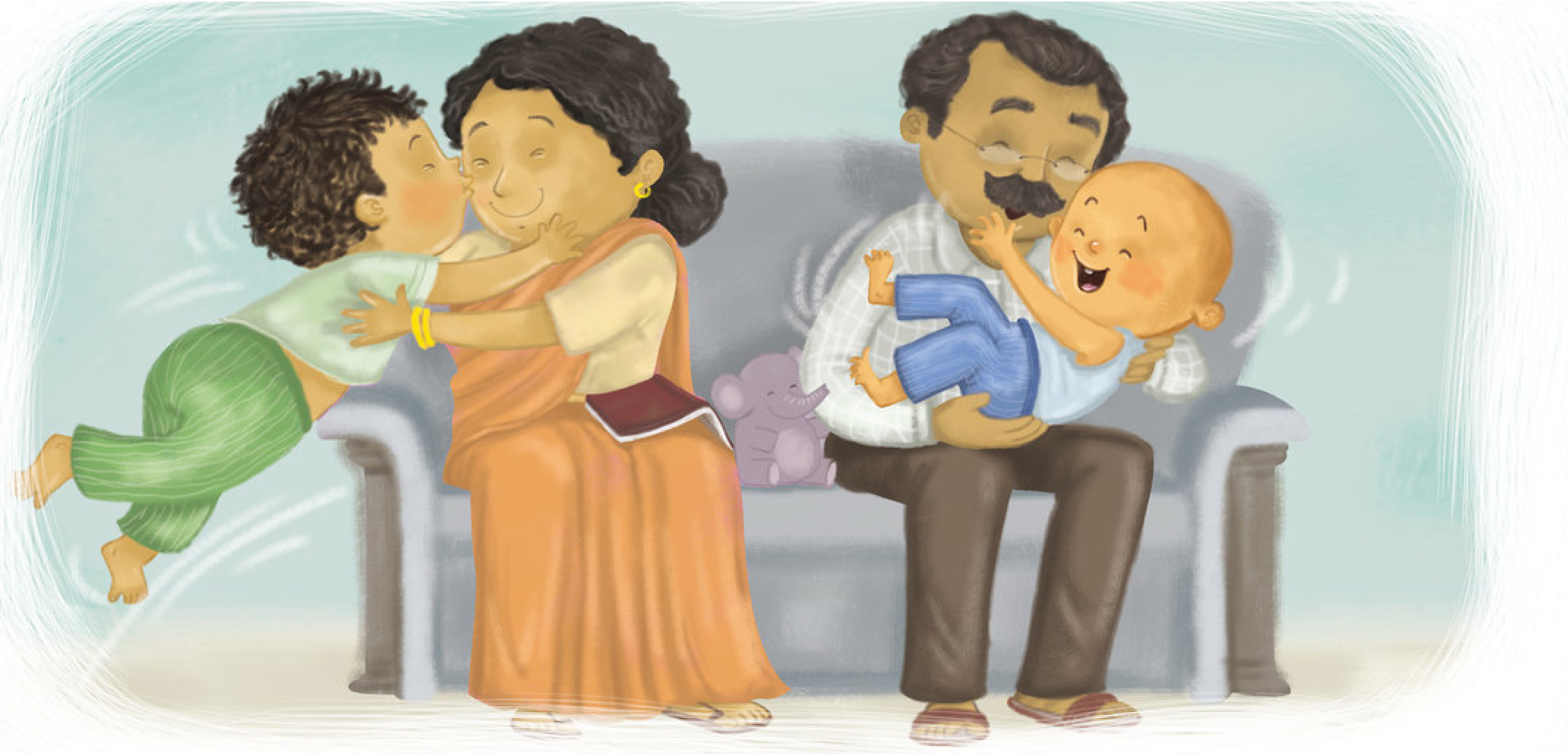
चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।गमछा लऽ कऽ मायक एनाइ।दुनूकँ हँसोथि कऽ पकड़नाइ।अहा हा...
Chunnu-Munnu's bath.Their mother coming with a towel.She caught them both swiftly.Aha ha.



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।दुनूकेँ पैजामा पहिरेनाइ।ही..ही
Chunnu-Munnu's bathing.Both of them wearing pajamas.Hi..hi



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।फेर भरि पेट खेनाइ।मम्म!...
Chunnu-Munnu's bath.Then eat a full stomach.Mmm!.



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।नाना-नानीक हँसनाइ।हा हा हा...

Chunnu-Munnu's bathing.Nana-Nani are laughing.Ha ha ha.



चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ।चन्दा मामाक उगनाइ।निन्न आयल सभ जो सूति।श्श..श्श!!!!!!

Chunnu-Munnu's bathing.Chanda mama's rising.Sleep comes, all go and sleep.Shh..shh!!!!!!

Story Attribution:

This story: चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ Chunnu-Munnu's Bathing is translated by Gajendra Thakur . The © for this translation lies with Gajendra Thakur, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ', by Gajendra Thakur . © Gajendra Thakur , 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'चुन्नु-मुन्नु का नहाना', by Rohini Nilekani . © StoryWeaver , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: Children bathing and playing in water, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Mother turning the tap on and children playing, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Mother bathing her children, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Mother watching her children bathing and playing in watertub, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Children running from their mother after bathing, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Mother wiping her children with towel after their bath, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Children putting on clothes with the help of mother, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Mother feeding her children at the dining table, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Children playing with their grandparents, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Mother saying goodnight to her children, by Sonal Goyal, Sumit Sakhuja © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

चुन्नू-मुन्नूक नहेनाइ Chunnu-Munnu's Bathing

(Maithili-English)

पानि, साबुनक बुलबुल्ला आ छपाछप। देखू ने चुन्नू-मुन्नू कोना किलोल कऽ रहल छथि!
Water, soap bubbles and splashes. Look how Chunnu-Munnu is screaming!

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.